

Tschechische Thematik im Werk von Rainer Maria Rilke

Lenka Kovalská

Bachelorarbeit
2013



Tomas Bata University in Zlín
Faculty of Humanities

Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně

Fakulta humanitních studií

Ústav jazyků

akademický rok: 2012/2013

ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Lenka KOVALSKÁ**
Osobní číslo: **H10534**
Studijní program: **B7310 Filologie**
Studijní obor: **Německý jazyk pro manažerskou praxi**
Forma studia: **prezenční**

Téma práce: **Česká tematika v díle Rainera Marii Rilkeho**

Zásady pro vypracování:

Teoretická část

Literatura na přelomu 19. a 20. století

Rainer Maria Rilke – život a dílo

Rainer Maria Rilke a jeho vztah k českým zemím

Praktická část

Analýza a srovnání vybraných děl

Rozsah bakalářské práce:

Rozsah příloh:

Forma zpracování bakalářské práce: tištěná/elektronická

Seznam odborné literatury:

BEUTIN, Wolfgang. Deutsche Literaturgeschichte: von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart: Metzler, 2008. ISBN 978-3-476-02247-9.

LUTZ, Bernd a Benedikt JEFJING. Metzler Autoren Lexikon: deutschsprachige Dichter und Schriftsteller vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Stuttgart: J.B. Metzler, c2004. ISBN 3-476-02013-4.

ANGELLOZ, J.-F. Rainer Maria Rilke: Leben und Werk. München: Nymphenburger Verl.-Handlung, 1955.

RILKE, Rainer Maria. Gedichte. Ausgewählte Werke. Erster Band. Frankfurt: Insel, 1948.

SCHANK, Stefan. Kindheitserfahrungen im Werk R. M. Rilkes. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 1995. ISBN 386-110076-2.

Vedoucí bakalářské práce: **Mgr. Libor Marek**
Ústav jazyků
Datum zadání bakalářské práce: **30. listopadu 2012**
Termín odevzdání bakalářské práce: **3. května 2013**

Ve Zlíně dne 15. února 2013


doc. Ing. Aněžka Lengállová, Ph.D.
děkanka




Mgr. Věra Kozáková, Ph.D.
ředitelka ústavu

PROHLÁŠENÍ AUTORA BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Beru na vědomí, že

- odevzdáním bakalářské práce souhlasím se zveřejněním své práce podle zákona č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, bez ohledu na výsledek obhajoby ¹⁾;
- beru na vědomí, že bakalářská práce bude uložena v elektronické podobě v univerzitním informačním systému dostupná k nahlédnutí;
- na moji bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, zejm. § 35 odst. 3 ²⁾;
- podle § 60 ³⁾ odst. 1 autorského zákona má UTB ve Zlíně právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla v rozsahu § 12 odst. 4 autorského zákona;
- podle § 60 ³⁾ odst. 2 a 3 mohu užít své dílo – bakalářskou práci - nebo poskytnout licenci k jejímu využití jen s předchozím písemným souhlasem Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně, která je oprávněna v takovém případě ode mne požadovat přiměřený příspěvek na úhradu nákladů, které byly Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně na vytvoření díla vynaloženy (až do jejich skutečné výše);
- pokud bylo k vypracování bakalářské práce využito softwaru poskytnutého Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně nebo jinými subjekty pouze ke studijním a výzkumným účelům (tj. k nekomerčnímu využití), nelze výsledky bakalářské práce využít ke komerčním účelům.

Prohlašuji, že

- elektronická a tištěná verze bakalářské práce jsou totožné;
- na bakalářské práci jsem pracoval samostatně a použitou literaturu jsem citoval. V případě publikace výsledků budu uveden jako spoluautor.

Ve Zlíně 2.5.2013

.....
Kovářská

1) zákon č. 111/1998 Sb. o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších právních předpisů, § 47b Zveřejňování závěrečných prací:

(1) Vysoká škola nevydělečně zveřejňuje disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce, u kterých proběhla obhajoba, včetně posudků oponentů a výsledku obhajoby prostřednictvím databáze kvalifikačních prací, kterou spravuje. Způsob zveřejnění stanoví vnitřní předpis vysoké školy.

(2) Disertační, diplomové, bakalářské a rigorózní práce odevzdané uchazečem k obhajobě musí být též nejméně pět pracovních dnů před konáním obhajoby zveřejněny k nahlázení veřejnosti v místě určeném vnitřním předpisem vysoké školy nebo není-li tak určeno, v místě pracoviště vysoké školy, kde se má konat obhajoba práce. Každý si může ze zveřejněné práce pořizovat na své náklady výpisy, opisy nebo rozmnoženiny.

(3) Platí, že odevzdáním práce autor souhlasí se zveřejněním své práce podle tohoto zákona, bez ohledu na výsledek obhajoby.

2) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 35 odst. 3:

(3) Do práva autorského také nezasahuje škola nebo školské či vzdělávací zařízení, užije-li nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu k výuce nebo k vlastní potřebě dílo vytvořené žákem nebo studentem ke splnění školních nebo studijních povinností vyplývajících z jeho právního vztahu ke škole nebo školskému či vzdělávacímu zařízení (školní dílo).

3) zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) ve znění pozdějších právních předpisů, § 60 Školní dílo:

(1) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení mají za obvyklých podmínek právo na uzavření licenční smlouvy o užití školního díla (§ 35 odst.

3). Odpirá-li autor takového díla udělit svolení bez vážného důvodu, mohou se tyto osoby domáhat nahrazení chybějícího projevu jeho vůle u soudu. Ustanovení § 35 odst. 3 zůstává nedotčeno.

(2) Není-li sjednáno jinak, může autor školního díla své dílo užít či poskytnout jinému licenci, není-li to v rozporu s oprávněnými zájmy školy nebo školského či vzdělávacího zařízení.

(3) Škola nebo školské či vzdělávací zařízení jsou oprávněny požadovat, aby jim autor školního díla z výdělku jím dosaženého v souvislosti s užitím díla či poskytnutím licence podle odstavce 2 přiměřeně přispěl na úhradu nákladů, které na vytvoření díla vynaložily, a to podle okolností až do jejich skutečné výše; přitom se přihlédne k výši výdělku dosaženého školou nebo školským či vzdělávacím zařízením z užití školního díla podle odstavce 1.

ABSTRACT

Die Deutschen und Tschechischen Völker sind seit Jahren verbunden. In der Geschichte gibt es viele gemeinsame Momente, als diese zwei Völker nebeneinander lebten oder einen Staat bildeten. Die Literatur bietet mehrere Autoren, die in Tschechischen Ländern geboren wurden und auf Deutsch geschrieben haben. Deshalb habe ich Rainer Maria Rilke ausgewählt.

Die Bachelorarbeit hat zwei Teile. Der erste Teil beschäftigt sich mit Rilkes Leben und seinem Werk theoretisch, der praktische Teil wird sich mit Analysen von zwei ausgewählten Werken befassen.

Schlüsselwörter:

Rainer Maria Rilke ó Moderne - Larenopfer ó Zwei Prager Geschichten ó Tschechische Thematik

ABSTRACT

German and Czech Nations are interconnected for a long time. There is many common Moments in history, when this two nations can live side-by-side or can compose one big country. The literature offers many of Authors, they were born in Czech countries and write in German language. That is why I choose Rainer Maria Rilke.

My Bachelor thesis has two parts. The first theoretical part is about life and work of Rilke, the practical part deal with analysis of two chosen literary works.

Keywords:

Rainer Maria Rilke ó Modernism ó Larenopfer ó Two Stories of Prague ó Czech Themes

An dieser Stelle möchte ich mich bei Herrn Mgr. Libor Marek bedanken. Für die nützlichen Ratschläge, die er mir in den Sprechstunden gegeben hat.

Weiterhin möchte ich meiner Mutter und meiner Schwester bedanken, die mich finanziell und moralisch unterstützen.

šIm Schwierigen liegen die freundlichen Kräfte, die Hände, die an uns arbeiten.ō

Rainer Maria Rilke

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	10
I THEORETISCHER TEIL.....	11
1 LITERARISCHE MODERNE	12
1.1 MODERNE ALS EPOCHENBEGRIFF.....	12
1.2 LITERATUR DER MODERNE.....	12
1.2.1 Jugendstil.....	13
1.2.2 Impressionismus.....	13
1.2.3 Dekadenz.....	14
2 RAINER MARIA RILKE.....	15
2.1 PRAGER LEBEN	15
2.2 VON RUSSLAND IN DIE SCHWEIZ.....	17
2.3 WERK	19
II PRAKTISCHER TEIL	21
3 LARENOPFER	22
3.1 TSCHECHISCHE SCHRIFTSTELLER IN RILKES GEDICHTEN.....	23
3.2 BEWUNDERUNG ZUM TSCHECHISCHEN VOLKSLIED.....	25
3.3 STIMMUNGEN.....	27
3.4 ÜBER PRAG.....	28
4 ZWEI PRAGER GESCHICHTEN.....	30
4.1 KÖNIG BOHUSCH.....	30
4.1.1 Personen.....	31
4.1.2 Analyse.....	33
4.2 DIE GESCHWISTER.....	35
4.2.1 Personen.....	36
4.2.2 Analyse.....	37
4.3 VERGLEICH	39
SCHLUSSBETRACHTUNG	43
LITERATURVERZEICHNIS	45
SYMBOL- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	46

EINLEITUNG

Es wurde viel über die prager-deutsche Literatur, literarische Moderne oder R. M. Rilke insgesamt geschrieben. Das deutsche und tschechische Volk sind seit Jahren eng verbunden. Nicht nur unsere Geschichte, sondern auch unsere Kultur, Kunst und selbstverständlich die Literatur.

Rainer Maria Rilke ist meiner Meinung nach die perfekte Verbindung dieser zwei Nationen. Er lebte und studierte in Prag sowie in München und seine Erfahrungen sollten sich in seinem Werk zeigen.

Mein Theoretischer Teil wird an die Literatur der Moderne gerichtet. Es ist gut zu wissen, von welcher Epoche Rilke beeinflusst wurde und welche Themen aktuell waren. Notwendig ist mindestens kurz über Rilkes Leben zu sprechen. In welchem Milieu wurde er erzogen, was für Beziehungen führte er in seiner Familie oder zu welchen Vorzügen wurde er geführt. Danach werde ich konkret über sein Leben in Prag schreiben. Wann kommt er nach Prag? Warum lebte er dort? Welche Beziehungen hatte er mit der Stadt? Diese und noch andere Fragen versuche ich zu beantworten.

Im praktischen Teil geht es um die Analyse und den Vergleich von zwei Werken. Der erste Teil ist lyrische Gedichtsammlung *Larenopfer*, das zweite Werk heißt *Zwei Prager Geschichten*.

Ich versuche in beiden Werken die tschechische Thematik, Rilkes Erfahrungen und möglicherweise auch Gedanken zu suchen.

I. THEORETISCHER TEIL

1 LITERARISCHE MODERNE

1.1 Moderne als Epochenbegriff

Die Moderne ist eine schwer einzuordnende Epoche. Das bleibt ein Diskussionsthema für derzeitige Historiker, die sich die Fragen stellen, wann beginnt die Moderne eigentlich, wann beginnt die sogenannte Post-moderne sowie die Neuzeit.

Schenk der in seinem Buch die Moderne in der deutschen und der tschechischen Literatur leitet. Es gibt in dem Buch einige Vorschläge, die uns mit Datierungen der literarischen Moderne helfen können.

Aber was bedeutet das Wort 'Moderne'? Schenk erwähnt ein Paar Bedeutungen, die zueinander im Verhältnis stehen. Die Bedeutung 'gegenwärtig' bezeichnet die Opposition zum Wort 'vorherig', Bedeutung 'neu' bedeutet etwas ist derzeitig. Das Wort 'vorübergehend' erklärt die Moderne als etwas vergängliches, was jetzt existiert aber morgen nicht mehr. Andere Bedeutungen laut Bereiche werden in Schenks Buch gedenkt. (vgl. Schenk, 2000, S. 12)

Moderne wird aber nicht nur in der Problematik der Literatur, sondern auch in der ästhetischen und philosophischen Thematik gebraucht. Wann soll man den Umbruch der Moderne datieren? Manche Quellen betrachte man im 19. Jahrhundert mit seiner neuen technischen Zivilisation als Anfang, Anderen sagen, dass die Moderne durch den Bruch im 19. und 20. Jahrhundert entstanden ist. Die nächste Meinung spricht über Frühromantik und Radikalisierung der Theorie über Autonomie der Kunst und der Künstler. (vgl. Meid, 2012, S. 382) Wir werden durch die Entstehung der Moderne am Umbruch des Jahrhunderts ausgehen.

1.2 Literatur der Moderne

Gefühle des Pessimismus, die Protest- und Oppositionsbewegungen sind für den Anfang der Moderne typisch. Sie differenziert sich von Stilrichtungen der Fin de siècle und anderen gegen Naturalismus opponierenden Strömungen aus.

Wie ich schon geschrieben habe, enthält die Moderne mehrere Subepochen wie Impressionismus, Symbolismus sowie Jugendstil oder Dekadenz. Die Moderne hat seine Vorbilder

wie z.B. Charles Baudelaire, Paul Verlaine oder Jens Peter Jacobsen und diese spielten eine wichtige Rolle.

Wien, Zürich, München und Berlin gehörten derzeit zu den wichtigsten literarischen Zentren im deutschsprachigen Raum. Normalerweise sammelten sich die Schriftsteller um bestimmte Zeitschriften, Verlage oder Almanache. In Wien trafen sich die Schriftsteller in Kaffeehäusern. (vgl. Meid, 2012, S. 386). Diese Haltung sehen wir auch in Rilkes *König Bohusch*, wo sich die Intellektuellen an derartigen Orten treffen.

1.2.1 Jugendstil

Jugendstil ist eine Methode, mit die wir uns in Moderne treffen. Wie in dem Reclam Buch (Meid, 2012, S. 385) steht, sucht der Jugendstil das Überformen des Lebensgefühls. Was ist eigentlich der Jugendstil?

„Jugendstil ist ein aus der bildenden Kunst übernommener Begriff für eine Stilrichtung um das Jahr 1900. Die Bedeutung des Jugendstils als gesamtkulturelles Phänomen besteht in seinem Konzept, die Welt des alltäglichen Lebens [í] ästhetisch durchzuformen und alles einem einheitsstiftenden ornamentalen Dekor zu unterwerfen, das die prosaische Wirklichkeit zum schönen Leben verklärt.“ (Meid, 2012, S. 384)

Wie hier steht, ist der Jugendstil nur der Teil eines fiktiven Zerlegspiels. Worum geht es im Jugendstil? Er spricht über den Alltag in neuem Dekor. Der Jugendstil spricht über normale Sachen wie z.B. die Fahrt nach der Arbeit, der Spaziergang oder nur die Aussicht aus dem Fenster, welche etwas Besonderes sein sollten.

1.2.2 Impressionismus

Der Impressionismus kommt aus der Malerei und ist auch eine stilistische Tendenz. Es geht um einen Augenblick, einen Moment. Alles ändert sich schnell und der Impressionismus will die ungreifbare ergreifen. Im Werk von Hugo Hoffmannstahl oder Arthur Schnitzler kann man diese impressionistischen Kleinformen sehen. Rilkes Werke sind ihm sehr beeinflusst.

In Reclam Buch steht, dass das Thema der Geschlechterrollen wieder aktuell ist. **Femme Fatale** und **Femme Fragile** sind die neuen Frauenbilder. Die Frau wurde als ätherisch, faszinierend und auch als eine gefährliche Gestalt bezeichnet. (vgl. Meid, 2012, S. 388).

Femme Fatale ist die ſUrgestalt des Weibesſ, einer schönen wilden Gestalt, die aber nicht das letzte Wort hat. Dagegen ist Feme Fragile eine klare, sensible und schöne Gestalt. (vgl. Meid, 2012, S. 388)

1.2.3 Dekadenz

Rilke ist oft als der ſDichter des Todesſ bezeichnet. Tod ist ein von Symbolen, die in Dekadenz benutzen werden. Eine Definition in Reclam Buch sagt: *ſAls Theorie der Moderne steht Décadence für ein Konzept, das sich gegen das von ökonomischen Zwängen, von N tzlichkeitsdenken und Fortschrittswahn gekennzeichnete moderne Leben und die vorherrschende klassizistische Kunstauffassung wendet und stattdessen auf die Dialektik von biologischer Schwächung bis zur Sympathie mit dem Tod und psychischer und ästhetischer Verfeinerung und Sublimierung setzt.ſ* (Meid, 2012, S. 392)

Was ist also eigentlich die Dekadenz? Es ist ein Konzept, welches gegen das moderne Leben, die ökonomische Situation usw. steht. Wiederum fühlt die Dekadenz mit Tod und bisschen mysteriösen Dingen mit. Die dunkle Seite des Lebens, Verfall, Krankheit aber auch Dämmerung, Friedhof, Depression sind das, was interessant ist und beschrieben wird.

Dekadenz berührt auch tabuisierten Themen wie Inzest oder Homoerotik. Erinnern wir an zwei französische Dichter Paul Verlaine und Jean Arthur Rimbaud, deren Beziehung gut bekannt ist. Aus dieser Zeit sind mehrere Homosexuelle bekannt. Möglicherweise ist es wegen der Literatur. Die Dichter haben über diese Problematikverstrkt geschrieben und sie hatten keine Angst ihre Orientierung zu zeigen. Wie auch Oscar Wilde, der britische Dekadent, der von der Gesellschaft auf Grund seiner Homosexualität hingerichtet wurde.

2 RAINER MARIA RILKE

2.1 Prager Leben

Prag, 4. Dezember 1875. Um Mitternacht in einem Prager Häuschen kam ein kleiner Junge auf die Welt, welcher den Vornamen René Karl Wilhelm Johann Josef Maria erhielt. Dieser Name bildete die aristokratische, katholische und germanische Gefühle seiner Mutter sowie die Bewunderung für König Wilhelm ab. (vgl. Angelloz, 1955, S. 17).

Sophia Entz war in keinem Fall eine liebhafte und musterhafte Mutter. Als Rilke später geschrieben hat, sie wäre ein švergnügungssüchtiges erbärmliches Wesen gewesen. (vgl. Angelloz, 1955, S. 18). Das könnte in zukünftigen Jahren sein Werk sehr beeinflussen. Man kann diese Beziehung in Rilkes Werken *Duineser Elegien* oder *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* gut sehen.

Sophia war eine kleinbürgerliche Frau ohne Mittel und hat einen älteren Mann geheiratet. Sie wollte wenigstens für ihren Mann eine Dame sein aber das war sie in Wirklichkeit niemals, sie wusste, dass sie nicht zu dieser Kaste gehörte. Sie lebte in einer Phantasiewelt, wo sie eine Dame war und dieses hat Rilkes Kindheit umgestanden. (vgl. Angelloz, 1955, S. 18)

Eine bessere Beziehung hatte Rilke zu seinem Vater, einem in Schwabitz in Böhmen geborenen Sohn des Verwalters. Im Unterschied zur Mutter, hatte der Vater den jungen Rilke frei entwickeln lassen, ohne auf ihn einzuwirken. Angelloz beschrieb kurz die Vater-Sohn Beziehung mit Hilfe des Rilke Werkes *šEwald Tragyō* indem es auch um einen Vater-Sohn Konflikt geht.

Seit dem Jahr 1884 lebten die Eltern getrennt und Sophia Rilke fuhr nach Wien. Rilke wollte niemals über diesen Zeitraum sprechen. (vgl. Angelloz, 1955, S. 20). Wo wollte er über die Zeit, wann sollte er den Mädchenname René tragen, sprechen? Für Sophia war der Verlust ihrer Tochter zu schwer um sich aufzuheben, weswegen sie den kleinen Rilke in Kleider kleidete und ihm den Name René gab sowie ihn als Mädchen erzog.

Die ersten Schuljahre waren nicht besser. Wegen der früheren Isolation von anderen Kindern hatte Rilke jetzt Probleme sich in Gesellschaft einzugliedern. Am Anfang kämpfte er in der Schule mit Rechnen. Das war unter anderem Schlussfolge großen Absenzen. Einerseits

war die Mutter sehr ängstlich und wollte den kleinen Rilke zu Hause haben, andererseits ging um derzeitige Krankheiten. (vgl. Angelloz, 1955, S. 21)

Schon in der Primärschule fing Rilke mit seinen ersten Versuchen an. Nicht nur mit ersten Versen sondern auch Karikaturen kamen an die Welt.

Nach dem Eintritt zur Kadettenschule (1886-1891) verbrachte der kleine René Rilke immer mehr Zeit mit Mädchen. Er fühlte sich besser und sicherer. Das war eine Auswirkung der Erziehung, sowie auch die Unfähigkeit systematisch zu arbeiten. Angelloz schrieb die Kadettenschule war die schrecklichste Erfahrung seines ganzen Lebens. (1955, S. 23)

An der Handelsschule wurde er sehr freundlich angenommen und bei seinen Freunden beliebt. (vgl. Angelloz, 1955, S. 33)

Rilkes Onkel Jaroslav wollte ihm sein Rechtsanwaltspraxis hinterlassen. Er schickte ihm ein Monatsgeld in Höhe von 200 Gulden. Als Rilke 17 war, trat er die Mittelstudien in Prag an. Er wohnte bei seiner Tante, weil seine Mutter oft in Wien war und im Jahre 1895 hatte er sein Abitur erfolgreich abgelegt. (vgl. Angelloz, 1955, S. 34)

Rilke wollte ein fleißiger Student sein und hatte sich an der ersten Philosophischen Fakultät in Prag eingeschrieben. Er interessierte sich für vier Richtungen: Metaphysik, moderne und klassische deutsche Literatur, Kunstgeschichte und Geschichte. Nach sechs Monaten hatte er sich an der juristischen Fakultät eingeschrieben, und die ursprüngliche Fakultät verlassen. Nach weiteren 6 Monaten übersiedelte er nach München und ein Jahr später hatte er noch die Berliner Universität verlassen. (vgl. Angelloz, 1955, S. 34)

Als Prager Student verliebte er sich in eine Frau Namens Vally, eine Nichte von Julius Zeyer. Diese Liebe endete nach kurzer Zeit, weil Rilke sich in ein anderes Mädchen verliebte und Vally um seine Freiheit bat. (vgl. Angelloz, 1955, S. 36)

1895 war ein Jahr, als eine Minorität von Künstlern, Dichtern, [í] gegen die Tschechische Majorität stand. Rilke gehörte zu diese Minorität, er sprach niemals tschechisch, aber er bewunderte die tschechischen Schriftsteller wie Vrchlický und sein Kosmopolitismus, dann Zeyer, Sova, Bezina oder Kajetán Tyl. Mit einigen von denen treffen wir uns in Rilkes Werken wieder. Rilke hat verschiedene Tschechische Motive in seinem Werk eingeführt. Er wurde sehr entfernt zu Tschechen feindlich zu sein. (vgl. Angelloz, 1955, S. 43)

Aber wo ist Rilkes Heimat? Diese Frage stellte er sich sein ganzes Leben lang. Die Tschechen und Deutschen setzen sich auseinander, ob Rilke ein Tscheche oder ein Deutsche ist und ob er ein deutscher oder tschechischer Schriftsteller ist. Angeloz führt in seinem Buch:

„Die Tschechen beanspruchen gerne für sich, dass Rilke von seinen ersten zwanzig Jahren unauslöslich gezeichnet worden sei; Camil Hoffmann sieht in ihm den Dichter der slawischen Melodie, und Nadler, der jeden Schriftsteller in seinen Boden heimweisen will, betrachtet ihn als einen wesentlich pragischen Dichter, indem sich spätere Weiterungen um diesen ursprünglichen Kern gelegt hätten. Die deutschen Kritiker wiederum stellen fest, Prag sei ihm immer fremd geblieben und er sei nur sehr selten dorthin zurückgekehrt; sie unterstreichen also der deutschen Charakter seiner Dichtung.“ (1955, S. 51)

Meiner Meinung nach war ihm Prag nie fremd. Es ist oft genug die Vorrede in *Zwei Prager Geschichten* zu lesen und dann muss jedem klar sein, dass Prag wenigstens ein Teil seiner Heimat ist.

2.2 Von Russland in die Schweiz

1899 besuchte Rilke erstmals Russland. Er traf verschiedene Künstler sowie Schriftsteller oder Maler. Ein Jahr später, im Jahr 1900 kam er zurück, diesmal mit Lou Andreas-Salome, eine 36-jährige Tochter des Petersburger Generals. Sie besuchten nicht nur Moskau, sondern auch St. Petersburg und reisten durch die ganze Provinz. (Rilke.de, ©2008)

1901 ist Rilke nach Worpswede bei Bremen umgezogen. Er hatte eine Bildmalerin, Clara Westhoff kennengelernt und dann auch geheiratet. Die Tochter Ruth kam im Jahr 1901 zur Welt. Diese Ehe dauerte nur kurze Zeit, Rilke war kein Familientyp. Die Scheidung kam früh aber die beiden sind Freunde geblieben. (Rilke.de, ©2008)

Dank Clara hatte Rilke einen französischen Bildhauer Auguste Rodin kennengelernt. Er war Claras Lehrer und 35 Jahre älterer als Rilke. Dieser junge Deutsche sollte eine Monographie über Rodin schreiben, sollte er nach Paris umziehen. Rodin wurde eine sehr wichtige Person in Rilkes Leben. Der junge Dichter war mehrmaliger Gast in Rodins Atelier. Rodin half ihm mit Französisch, und vermittelt ihm seine Arbeitsmoral und sein Kunstverständnis. Die beiden waren gute Freunde und bis 1907 arbeitete Rilke als Rodins Sekretär. Im Jahr 1906

kam es zu einem Zerwürfnis auf Grund der unterschiedlichen Charaktere von beiden und ein Jahr später der definitive Bruch ihrer Freundschaft. (Rilke.de, ©2008)

In der Zeit seines Aufenthalts in Paris reiste er oft, vor allem nach Italien, wo er Rom oder Capri wiederholt besuchte. Im Jahr 1904 wurden Schweden und Dänemark seine Ziele, in Duino entstand eine lange Freundschaft mit Fürstin Maria. Mit Freunden unternahm er Reisen nach Kairo, Algier und Tunis, wo er durch den Todeskult alter Egyptienne fasziniert wurde. 1912 besuchte er Spanien, wo er die Kunst, Landschaft sowie Islam nebeneinander mit Katholizismus bewundern konnte. (Rilke.de, ©1998)

In Jahr 1914, gerade als Rilke in München war, begann der erste Weltkrieg. In Januar 1916 kam die Verpflichtung in die österreichische Armee. Nach drei Wochen des Drills konnte Rilke im Kriegsarchiv arbeiten und schon im Juli 1916 wurde er vom Kriegsdienst entlassen und alles dank einflussreicher Freunde. Der Krieg bedeutete eine Krise. Rilke konnte nicht schreiben, es kam zum mehrjährigen Verstummen. Noch im ersten Jahre nach dem Krieg hatte er keine Ruhe zu schreiben, stattdessen diskutierte er in Briefen und unterhielt die Beziehungen in der Politik. (Rilke.de, ©1998)

Rilke bekam im Jahr 1919 eine Einladung zu einer Vortragsreise in die Schweiz. Deshalb zog er dorthin um. Wegen dem Zerfall des habsburgischen Vielvölkerstaates hatte er einen ungültigen Pass, deshalb sollte er als gebürtige Prager die tschechoslowakische Staatsbürgerschaft beantragen und im Jahr 1920 erhalten. Im Frühling 1921 fand er einen Turm aus dem 13. Jahrhundert welchen er renovierte und dorthin umzog. Im Turm von Muzot in Rhone-Tal in der Schweiz beendete er viele von seiner Werke. Er verfasste viele Werke in Deutsch und auch in Französisch. (Rilke.de, ©1998)

Aus dem Turm von Muzot entriss sich Rilke oft um die Freunde zu besuchen und den Frühling 1925 verbrachte er in Paris. Seit 1923 litt er an einer Krankheit, weshalb mehrere Aufenthalte im Sanatorium notwendig waren. Sein Zustand verschlechtert sich 1926 sehr und im Dezember kam er in ein Sanatorium nach Valmont. Kurze Zeit darauf ist Rilke an Leukämie gestorben. Sein Begräbnis fand am 2. Januar 1927 in Raron in Kanton Wallis statt. (Rilke.de, ©1998)

2.3 Werk

R. M. Rilke ist der Schriftsteller der Moderne. Die Dekadenz, der Impressionismus und sein eigenes Leben beeinflussten seine Werke. Wie ich geschrieben habe, war Rilke unter dem Einfluss seiner Mutter Sophia, die künstlerische Anlagen hatte, und der kleine Rilke musste verschiedene Gedichte rezitieren. Das führte zu ersten Versuchen als Rilke noch sehr jung war.

Bei Rainer Maria Rilke vollzog sich die Ablösung von dem impressionistischen Klang- und der Bildersprache und der jugendstilhaften Ornamentik und Preziosität unter dem Einfluss der Kunst und der Arbeitsweise des Bildhauers Auguste Rodin und des Malers Paul Cézanne. (Meid, 2012, S. 394-5) Wir können die Bildersprache in seinem Werk *Zwei Prager Geschichten* sehen, wie er Prag beschrieb, der Leser kann sich in Bohusch hinein fühlen und weiß pünktlich, was er fühlt. Der Alltag, der für den Jugendstil typisch ist, sehen wir in der Beschreibung der täglichen Tätigkeiten. Bohusch trifft sich mit dem Studenten, am Abend plaudert er mit seiner Mutter oder sitzt in einem Kaffeehaus und quatscht.

Die erste Gedichtsammlung *Leben und Lieder* aus dem Jahre 1894 ist nicht anders als ein Notizbuch, des jungen geliebten Rilke. Es war eine lyrische Poesie unter Druck von Goethe und Heine. (vgl. Angelloz, 1955, S. 35)

Im Dezember 1895 erschien der *Larenopfer*; Gedichte die durch Prag inspiriert wurden, 1896 die *Wegwarten I* und *Traumgekrönt* in 1897 erschienen. Alle drei sind lyrische Sammlungen. (vgl. Angelloz, 1955, S. 46)

Das *Stunden-Buch* erschien 1905. Diese Gedichte wurden seit 1899 geschrieben, und 6 Jahre später veröffentlicht. Das *Stunden-Buch* hat drei Teile, es wurde auch der vierte Teil geplant. Dank drei Teilen nennt man das als *Triptychon*. Es sind religiöse Gedichte mit göttlichen, mönchischen und religiösen Motiven mit Einfluss Russlands. (vgl. Angelloz, 1955, S. 114)

Ein Jahr später kam ein kurzes Gedicht. Die *Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke* auf die Welt. Es ist eine heroische Prosadichtung, die sein erfolgreichstes und bekanntestes Buch wurde. Es ging um einen jungen Fahnenträger im Türkischen Krieg, der verstorben ist. Dieser Heldentod wurde poetisch verklärt. (rilke.de, ©1998)

Bei seinem Aufenthalt in Paris (1904-1914) erschienen die Neuen Gedichte und die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge. Das zweitgenannte Werk ist eine einzige längere Prosa Rilkes. Ein junger Däne, ein Künstler aus besserer Familie erlebte die moderne Paris. Marien's Leben aus dem Jahr 1912 ist auch eine Gedichtsammlung, die Rilke in Paris geschrieben hat. (rilke.de, ©1998)

Rainer Maria Rilke ist ein großer Schriftsteller. Er hat viele Werke geschrieben, die Beschreibung aller würde eine eigene Verarbeitung brauchen. Ich erwähne nur noch ein paar wichtige Werke.

Über seine Prosadichtung habe ich schon geschrieben. Andere Werke teilt die Seite Rilke.de in zwei Kategorien. Werke in deutscher und französischer Sprache. Zur erste Gruppe gehören noch bekannte Gedichte wie Duineser Elegien oder Sonnete an Orpheus. Zu der französischen Gruppe gehören die Werke wie z.B. Les Quatrains Valasians oder **Tendres Impots a la France**. (©1998)

II. PRAKTISCHER TEIL

3 LARENOPFER

Larenopfer ó Frühe Gedichte. Diesen Gedichtsband hat Rilke als zwanzigjährige Junge im Jahr 1895 geschrieben. Die ganze Sammlung ist unter dem Einfluss von Impressionismus geschrieben. Später sehen wir konkrete Beispiele. Wie im theoretischen Teil steht, kommt das Wort Impressionismus aus dem Wort Impression, Eindruck. Jeder Leser fühlt aus dieser Sammlung verschiedener Stimmungen, Gefühle und Eindrücke. Das war eines von Rilkes Zielen, seine Wirkungen mit Hilfe der Larenopfer zu interpretieren und zu vermitteln.

Die Gedichte sind an Prag, das Volk sowie dem Land gewidmet. Man kann sagen, es ist in drei Teile geteilt. Das kann man in der tschechischen Übersetzung sehen. Den ersten Teil können wir als Stimmungen gezeichnet sehen. Dann gibt es Handlungen und Gestalten und den letzten Teil kann man als Volk und Land bezeichnet.

In diesem Werk gibt es drei Völker, das deutsche, das tschechische und das jüdische. Alle drei Völker leben in seinen Gedichten als ein einheitliches Volk. Es war in der realen Welt nicht so.

Die lyrischen Gedichte führen uns durch ganz Prag. Der Leser besucht mit Rilke alle Plätze, alle Winkel, die er jemals besucht hat und die in seinem Herz geblieben sind.

Das erste Gedicht, die erste imaginäre Unterbrechung lautet *šIm alten Hauseõ*. Das Gedicht hat 3 Strophen und 6 Verse, es geht um einen Blockreim mit dem Reimschema A-B-B-A. Der Dichter spricht über Aussicht, er sitzt in dem Haus bei dem Fenster und beobachtet die Umgebung. Es ist nicht mehr Nachmittag, aber auch noch nicht Abend. Da und dort blinzeln die Lichter und die Stadt schwimmt langsam. Das Gedicht hat ein bisschen einen religiösen Ton. Man kann sehen, wie Rilke nach Prag schaut, als ob da etwas Göttliches wäre. Das demonstriert der letzte Reim:

šMir ist, daß in dem alten Hause

jetzt eine Stimme šAmenõ spricht.õ (Rilke, 2007, S. 7)

Rilke beschreibt nicht nur Prag, sondern auch tschechische Schriftsteller, welchen er Reime schenkte wie wir später noch sehen werden. Ein anderes Motiv des Gedichtes ist noch die Bewunderung der tschechischen Volkslieder.

3.1 Tschechische Schriftsteller in Rilkes Gedichten

Jaroslav Vrchlický ist der erste Name, der dem Leser begegnet. *šJar. Vrchlickyõ* ist ebenso wie *šIm alten Hauseõ* ein Gedicht mit drei Strophen und sechs Versen. Hierbei handelt es sich um Kreuzreime. Eine andere Ähnlichkeit ist, dass die erste und zweite Strophe eine kleine Geschichte beschreiben, die dritte Strophe spricht über Gefühle.

Der Man, nehmen wir an Rilke selbst, liest das Buch. Es ist wieder Dämmerung, welche typisch für die Dekadenz ist, also kann man sagen, dass dieses Gedicht leicht dekadent erfasst wurde. Es ist möglich, dass die Dämmerung seine Lieblingstageszeit ist. In der zweiten Strophe steht *šIch las in einem Band Gedichte gar lange, wie die Zeit entschwand!õ* Es ist klar, dass für den Leser das Band Rilke´s interessant sein muss. Meiner Meinung nach ist hier die Rede über ein von Vrchlickys Werke. Im theoretischen Teil habe ich erwähnt, das Vrchlicky ein Vertreter von Kosmopolitismus war und Rilke ihn bewundert hat. Dieser Reim bestätigt das. Dritte Strophe:

*šMir ist, von göttlichen Problemen
hätt ich die Lösung jetzt erlauscht, -
hat mich der Hauch der Chrysanthemen,
hat mich Vrchlickys Buch berauscht?õ* (Rilke, 2007, S. 24)

Als Hauptthema der dritten Strophe halte ich die Berauschung. Rilke fühlt sich berauscht dank Reime von Vrchlicky. Er fühlt sich als der Mensch, der ein Problem gelöst hat. Das sollte ein großes Problem oder eine große und wichtige Frage sein. In Wirklichkeit gab es kein reales Problem, nur das Gefühl ist so streng. Und strenges herzliches Gefühl hat Rilke auch zu Jaroslav Vrchlicky.

Bleiben wir aber bei den Chrysanthemen. Alle wissen, dass die Blumen ihre Bedeutungen haben. Die Chrysanthe ist ein Symbol für Ewigkeit aber man hat sie vor allem mit Friedhöfen verbunden. In diesem Fall ist die erste Bedeutung die richtige, die Blumen symbolisierten hier die Ewigkeit mit Hinweisen dieser Schriftsteller.

Der zweite Schriftsteller ist Julius Zeyer. Das Gedicht heißt *An Julius Zeyer*. In der ersten Strophe spricht Rilke gerade zu Zeyer. Er sagt ihm, dass er ein Meister sei, aber das Volk

ihm noch nicht Lob geben kann, weil es noch nicht an der Zeit ist. Er preist Zeyers Schreiben, die Leser fühlen der Heimat Äther.

*š Du bist ein Meister, - früher oder später
spannt sich dein Volk in deinem Siegeswagen,
du preisest seine Art und seine Sagen, -
aus deinen Liedern weht der Heimat Äther.
Dein Volk tut recht ó nicht, voll von wahngeblähter
Vergangenheit, die Hand im Schooß zu tragen,
es kämpft noch heut und muß sich tüchtig schlagen,
stolz auf sich selbst und stolz auf seine Väter.
Es hat dein Volk sich seine Ideale
noch nicht versetzen lassen zu den Sternen,
die unerreichbar sind und Sehnsucht glasten,
du aber mahnst, ein echter Orientale,
es möge in dem Ringen nicht verlernen
auch im Alhambrahof die Kunst zu rasten.õ (Rilke, 2007, S. 46)*

Das Gedicht wird in Blockreim geschrieben. Die Idee des Gedichtes ist das, was Zeyer für sein Volk getan hat. Das Volk hat noch nicht seine Ideale versetzen lassen, aber Zeyer schrieb trotzdem über das.

Rilke glaubt dem tschechischen Volk. In der ersten Strophe benutzt er einen Siegeswagen, ein Symbol für Gewinn. Das Volk soll sich jeden Tag einspannen und Rilke glaubt, dass alles gut gehen wird. Er meint möglicherweise die deutsch-tschechische Situation. Wir wissen aus der Geschichte, dass während des Umbruchs im 19. und 20. Jahrhundert unter der Herrschaft der Österreichisch-Ungarischen Monarchie in Städten deutsch gesprochen wurde; die tschechische Sprache konnte man nur in Dörfern hören. Die Deutschen waren überall und das tschechische Volk war weit von seiner früheren Ehre entfernt. Und das ist über was Rilke spricht. Er hofft, dass die Tschechen diese Ehre wieder finden und sich eines Tages wieder einspannen, so wie es Zeyer getan hat.

Er findet die Bemühungen des Volkes um seine Sprache und Kultur zu behalten gut. Sie kämpfen für das Tschechische und man sagt, dass die Tschechen den Kampf nicht aufgeben werden.

Der Gedicht *Kajetán Tyl* beginnt mit dieser Vorrede: *šBei Betrachtung seines Zimmerchens, das auf er böhmischen ethnographischen Ausstellung zusammengestellt war.*

šDa also hat der arme Tyl

Sein Lied šKde domov m jō geschrieben.

In Wahrheit: Wen die Musen lieben,

dem gibt das Leben nicht zuviel.ō (Rilke, 2007, S. 51)

Man kann diese Strophe als šerstes Gefühlō bezeichnen. Diese Gedanken kamen ihm in den Sinn, als er das Zimmer gesehen hatte. Rilke dachte über Tyls materialistisches Leben und die Bezeichnung šarmō bedeutet nicht gleich arm als geistlicher Armer, sondern materialistisch arm nach. Tyl ist ein talentierter Mensch, das möchte Rilke mit Hilfe der Musen zum Ausdruck bringen, des Weiteren erklärt er, dass talentierte Menschen in keinem Luxus leben. Dann beschreibt er die armen Bedingungen, unter denen Tyl gelebt hat. *šEin Stübchen ó nicht zu klein dem Flug des Geistes, nicht zu groß zur Ruhe. - [í]ō (Rilke, 2007, S. 51)*

Die letzte Strophe beschreibt Tyls Beziehung zum tschechischen Land. Rilke sagt, das Tyl niemals aus Böhmen weggegangen ist. Er war mit seinem Herzen mit Böhmen verbunden. Das Gedicht endet mit einem Zitat mit Tyls Worten aus der tschechischen Nationalhymne: *š[í] šIch bleibe lieber,ō hätt er gesagt, škde domov m j.ōō*

3.2 Bewunderung zum tschechischen Volkslied

Nicht nur das Volkslied, sondern das ganze Volk wird bewundert. Die erste Dichtung, die ich bemerkt hatte, war die Volksweise. Ein kurzes Gedicht, welches traurig ist aber die Hoffnung bleibt.

šMich rührt so sehr

Böhmischen Volkes Weise,

schleicht sie ins Herz sich leise,

macht sie es schwer.

Wenn ein Kind sacht

Singt beim Kartoffeljäten,

klingt dir sein Lied im späten

Traum noch der Nacht.

Magst du auch sein weit über Land gefahren,

fällt es dir doch nach Jahren

stets wieder ein.õ (Rilke, 2007, S. 50)

Die erste Strophe spricht über die Weise, wie das böhmische Volk in keiner Freude lebt, da ihnen etwas fehlt. Dieses Lied ist ein Symbol. Lieder dienen dazu, die Kraft oder wenigstens die gute Laune und die Freude zu zufügen.

Wer den Tschechen begegnet und ihren Charakter und ihren Mut sieht, wird das niemals vergessen. Das Volk ist unvergesslich, weil sein Lied klingt noch in der Nachtõ. Die Botschaft der zweiten Strophe könnte wie folgt klingen: Ob du tausende Kilometer entfernt von deinem Heimatland bist, dein Herz weiß, wo deine Heimat liegt. Das Tschechische Herz fühlt das einfach. Und das bringt mich zum theoretischen Teil meiner Arbeit. Ich habe geschrieben, Rilke suchte sein ganzes Leben lang die Antwort auf eine Frage: Wo ist meine Heimat? In diesem Gedicht sehen wir eine Antwort. Heimat ist, wo das Herz zuhause ist.

In diesem Teil der Sammlung vermischen sich die Freude am Leben und die Traurigkeit. Auf der einen Seite können wir lesen, wie die Leute Spaß haben. Wie im Gedicht Dorfsonntag: *õIm Wirtshaus auf den blanken Dielen schwingt sich die Jugend frisch und laut, des Burschen hand, so hart von Schwielen, drückt die des blonden Mädchens traut: [í]õ (Rilke, 2007, S. 52)*

Andererseits fühlt man die Traurigkeit und den Pessimismus wie in Hinter Smichov: *õHingehen durch heißes Abendrot aus den Fabriken Männer, Dirnen, - auf ihre niedern, dumpfen Stirnen schrieb sich mit Scheiß und Ruß die Not [í]õ (Rilke, 2007, S. 59)*

Hier ist der Einfluss des Jugendstil bemerkbar. Der Alltag ist künstlerisch beschrieben. Was kann dieses Gedicht bedeuten? Alles hat zwei Seiten. Die Tschechen haben ein schweres Leben, sie müssen schwer arbeiten um zu erleben. Sie kämpfen mit der Armut. Die Kraft der Tschechen liegt darin, auch in schweren Zeiten Spaß zu machen und zu lächeln. Ich

würde sagen, diese šgute Laune in schweren Zeitenō ist eine typisch tschechische Eigenschaft. Wenn unser Volk etwas Schweres erlebt, hilft es sich mit Humor und Witz. Und das ist wovon Rilke schreibt. Diese Eigenschaft heißt die Kraft des Volkes, die Rilke bewundert.

3.3 Stimmungen

Viele und viele Dichtungen sind voll von Stimmungen in diesem Buch. Stimmungen sind typisch für Impressionismus. Sehen wir eine Dichtung:

*šWie König Balthasar einst nahte,
die Stirn von Kronenreif erhellt,
so tritt im purpurnen Ornate
der König Abend in die Welt.*

*Der erste Stern führt ihn wie jenen
Bis an den fernsten Hügelsum,
dort findet Mutter Nacht er lehnen
mit ihrem Kind im Arm, dem Traum.*

*Dem Bringt er just wie jener Weise
Des Orients das Gold, gehäuft, -
Das Gold, das uns der Knabe leise
Erlösend in den Schlummer träuft. (Rilke, 2007, S. 38)*

Rilkes beliebteste Tageszeit war der Abend. Mehrere Dichtungen sind zu dieser Tageszeit entstanden. Und die Benennung šKönig Abendō spricht für sich selbst. Hierzu gibt es auch ein christliches Thema: Der Abend wird mit Balthasar, einem der drei heiligen Könige, verglichen. Die Mutter Nacht ist ein Symbol für die heilige Madonna und der kleine Jesus wird durch den Traum abgebildet.

Diese Dichtung ist voll von religiöser Stimmung, aber nicht im Hauptsinn. Rilke hat nicht Jesus oder die heilige Madonna besungen, sondern den Abend, die Nacht und den Traum mit göttlicher Liebe beschrieben. Die heilige Madonna ist die Mutter von Jesus und die Nacht ist die Mutter des Traumes. Und gleich wie Baltasar zu Jesus kam, kommt auch der

Abend zum Traum. Diese Vergleiche und Symbole sprechen über die Gefühle in Rilkes Seele. In seinen Werken gibt es viele Motive mit Dekadenz und diese drei Symbole sind gute Vorbilder. Zudem fühlen wir aus diesem Gedicht die Liebe. Und eben diese Liebe empfand er für Prag. Prag war etwas so großes, schönes, beinah heiliges für ihn.

3.4 Über Prag

Mehrere seiner Gedichte beschreiben die Stadt Prag. Der Hradschin spricht über Freude, Beehrung und die Größe des Bauwerks. In der ersten Strophe finden wir Erinnerungen an Rilkes Kindheit: *š schon der Blick des Kindes kletterte dort hinein.ō* (Rilke, 2007, S. 8)

Die Moldauwellen grüßen den Hradschin, die Heiligen sehen auf ihn. Das könnte eine Beehrung sein. Der Hradschin steht hoch oben, die Moldau und die Heiligen auf der Brücke stehen darunter, so kann man sich die Größe von Hradschin vorstellen.

Auch in der dritte Strophe steht eine Beehrung: *š [í] wie die Kinderschar zum teueren Vater auf.ō* (Rilke, 2007, S. 9)

Bei St. Veit ist ein Gedicht mit drei Strophen, der Reim ist in der ersten Strophe ein Kreuzreim, in der zweiten und dritten Strophe ein Blockreim.

*š Gern steh ich vor dem alten Dom;
wie Moder weht es dort, wie Fäule,
und jedes Fenster, jede Säule,
spricht noch ihr eignes Idiom.*

*Da hockt ein reichgeschnörkelt Haus
und lächelt Rokoko-Erotik,
und hart daneben streckt die Gotik
die dürren Hände betend aus.*

*Jetzt wird mir klar der casus rei;
ein Gleichnis ists aus alten Zeiten:
der Herr Abbé hier ó ihm zuseiten
die Dame des roi soleil. (Rilke, 2007, S. 11)*

In der ersten Strophe sehen wir die Fäule, den Moder, die die negativen Sachen darstellen; trotzdem sagt er, dass er gerne dort steht. Jede Sache lebt dort sein eigenes Leben, zugleich ist es ein großes Ganzes.

Die zweite Strophe beschreibt, wie der Dom aussieht. Ein reich geschnörkeltes Barockhaus, zusätzlich werden Rokoko und Gotik erwähnt. Drei verschiedene Stile bedeuten das Alter des Bauwerks. Und je älter das Bauwerk ist, desto ehrwürdiger sieht es aus.

In der letzten Strophe spricht Rilke über einen Abbé, einem Priester ohne Priesteramt und neben ihm steht eine Dame des Sonnenkönigs.

Casus rei kommt aus dem lateinischen und bedeutet ein Kasus oder Zufall. Roi soleil kommt aus dem französischen und bedeutet der Sonnenkönig; wie wir wissen verbrachte Rilke viel Zeit in Paris. Es ist klar, dass Rilke das Alter von diesem Dom bewundert. Aber wo sind der Abbé und diese Dame?

Der Sonnenkönig war eine Bezeichnung für Ludwig XIV, dieser hatte mit den Tschechen aber nichts zu tun. Der tschechische „Sonnenkönig“ könnte meiner Meinung nach Karel IV. sein. Wie wir wissen sind unter dem St. Veit Dom viele Monarchen und deren Ehefrauen begraben worden. Die Frau des Roi Soleil könnte die Blanca Margarete von Valois sein, eine von Karels Ehefrauen. In diesem Gedicht verweist Rilke auch auf tschechische Gedichte.

4 ZWEI PRAGER GESCHICHTEN

Ein Werk in Prosa, welches in Prag, im 19. Jahrhundert entstanden ist. Im Buch gibt es zwei Novellen, König Bohusch und Die Geschwister.

Die erste Sache, die man bemerkt, sind die Namen. Rilke schreibt typisch tschechische Namen mit deutscher Rechtschreibung.

Für mich ist das Vorwort interessant. Rilke hat es im Januar 1899 geschrieben.

Dieses Buch ist lauter Vergangenheit. Heimat und Kindheit ó beide längst fern ó sind sein Hintergrund. ó Ich würde es heute nicht so, und darum wohl überhaupt nicht geschrieben haben. Aber damals als ich es schrieb, war es mir notwendig. Es hat mir Halbvergessenes lieb gemacht und mich damit beschenkt; denn wir besitzen von der Vergangenheit nur das, was wir lieben. Und wir wollen alles Erlebte besitzen. (Rilke, 2004, S. 4)

Hier kreuzen sich zwei Zeitpunkte im Jahr 1899. Der erste Zeitpunkt war, als das Buch geschrieben wurde. Er sagt, dass er damals das Schreiben des Buches gebraucht hat. Er brauchte Erinnerungen an seine Kindheit, seine Heimat und die sorglose Zeit. Der zweite Zeitpunkt war im Februar 1899; als das Vorwort geschrieben wurde hatte Rilke bereits eine andere Meinung. Er sagt, er würde es nicht so geschrieben haben. Das zeigt seine künstlerische und persönliche Entwicklung.

šWir besitzen [í] was wir liebenō (Rilke, 2004, S. 4) Rilke liebte Prag. Er liebte ihre Atmosphäre, die Leute dort, die einzigartigen Plätze und Gebäude. In diesem Buch konnte er wiederkommen und diese Atmosphäre nochmals erleben.

šUnd wir wollen alles Erlebte besitzen.ō (Rilke, 2004, S. 4) Das kann bedeuten, dass Rilke die Zeit zurückdrehen wollte, er aber wusste, dass es unmöglich war in seine Kindheit zurückzukehren.

4.1 König Bohusch

Die Handlung spielt in Prag. Der Leser besucht alle Plätze, die mit Rilke verbunden sind. Die Geschichte beginnt, als Norinski, der Mime in der Kneipe kommt. Er blickt sich um und begrüßt alle. Dann plaudern alle über das neuen Schauspielstück von Machal, Kritik von Karás usw.

Nach kurzer Zeit geht Bohusch nach Hause und der Student geht mit. Sie diskutieren, vor allem über die derzeitige Situation der Kunst. Beiden gefällt es nicht, dass man keine tschechischen Schauspielstücke spielt, es keine Volksmotive in Bildern gibt und die Leute nichts über einander wissen.

Bohusch erzählt dem Studenten von einem Keller, den er gefunden hat. Rezek ist ein neugieriger Mensch und will den Keller sehen. Sie bestimmen Sonntagmorgen. Am nächsten Tag kommt der Student wie besprochen und geht in den Keller. Wir wissen nicht, was er dort gesehen hat, aber er kommt schnell zurück, entschuldigt sich und geht weg. Der Bohusch versteht nicht was passiert ist. Es ist Sonntag und er will sich mit seiner Freundin Frantischka treffen. Er geht also nach Malvasinka und begegnet Pátek, dem Novellist. Bohusch will sich mit ihm unterhalten aber der Novellist hat kein Interesse daran. Der Buckelige geht also zum Friedhof, wartet auf seine Freundin und erinnert sich an das Begräbnis seines Vaters, wo er Frantischka zum ersten Mal getroffen hat. Nach kurzer Zeit weiß er das Frantischka nicht kommen wird.

Als Bohusch nach Hause kommt, hört er etwas aus dem Keller. Er geht hin und sieht das Licht und Menschen. Im Keller sind verschiedene Menschen, der Student Rezek, die Schwester von Frantischka usw... Rezek sagt zu Bohusch, dass Sie etwas Wichtiges besprechen müssen und Bohusch stimmt dem zu. Der Student verspricht ihm das.

Bohusch kann nicht schlafen, er hat nur diese Sprache in seinem Kopf. Er kann über das mit Niemand sprechen. Der wichtige Tag ist gekommen. Bohusch lädt seine Mutter (mit der er wohnt) und Frantischka zum Abendessen ein. Dort will er ihnen alles erzählen. Er ist nicht nur wegen Frantischka sehr nervös sondern auch wegen der Sprache. Die Mutter geht für die Frantischka und Bohusch schläft.

Nach kurzem Schlaf kommt der Student und ist sehr erregt. Er denkt, dass Bohusch sein Geheimnis jemandem sagt und er tötet ihm.

4.1.1 Personen

In dieser Novelle gibt es verschiedene interessante Personen, die eine eigene Bedeutung haben sollen und unterschiedliche Sachen interpretieren. Sie symbolisieren verschiedene

Typen von Leuten, die mit deutsch-tschechische Problematik etwas zu tun haben und wir können sehen, wie diese Persönlichkeiten in verschiedenen Situationen reagieren. Für ein besseres Verständnis stelle ich die Personen vor.

Norinski ist der Mime. Er ist die erste Persönlichkeit, die wir in der Novelle kennen lernen. Die erste Eigenschaft, die man an dieser Person bemerkt, ist seine Missachtung gegenüber allem. Er repräsentiert die höhere Sozialklasse. Es ist gut bekannt, dass diese Leute in allen Zeiten und Ländern glauben, sie sind etwas Besseres und behandeln sich so.

Maler Schlieder repräsentiert die Dekadenz und den derzeitigen Pessimismus. In dem Text steht, der Maler malt traurige Dinge, auch wenn er über den Frühling spricht, der Leser fühlt seine Traurigkeit und Depression. Wir wissen aus dem theoretischen Teil, dass das dekadente Motive sind. Auch das ganze Werk steht unter dem Einfluss der Dekadenz, weil am Ende des 19. Jahrhunderts dieser Lebens- und Literaturstil überall war.

Ein sehr oberflächlicher Mensch war der Novellist Pátek. Wenn er sich mit Bohusch trifft, bemüht er sich wieder schnell wegzugehen und mit dem Buckeligen nicht zu sprechen. Diese Tätigkeit hat zwei Möglichkeiten zur Interpretation. Die erste ist eine persönliche Eigenschaft dass er mit kranken und hässlichen Menschen am Rande der Gesellschaft sich nicht unterhalten will und sich absondert. Die zweite und für dieses Buch mehr treffende Möglichkeit ist, dass er sich nicht von kranken, sondern von Tschechen oder Deutschen absondert. Wie wir später sehen werden, ist die Hauptproblematik dieses Werkes die tschechisch-deutsche Situation.

Dem Dichter Machal ist nur eine kurze Passage gewidmet. Machal ist eine typisch pessimistische Persönlichkeit. Sie sprechen über den Frühling aber er kann nicht die Energie und die Freude vom Frühling fühlen. Er ist genauso wie Schlieder der Vertreter der Dekadenz.

Der Student Rezek ist ein Stammgast in einer Kneipe, wo sich alle oft treffen. Rezek ist jung und voll den Idealen. Er spricht sehr gern mit Bohusch. Wir zeigen später, was diese Persönlichkeit in diesem Buch für eine Rolle hat.

König Bohusch ist eine interessante Person. In Wirklichkeit ist er kein König, es ist nur ein Beiname. Auf den ersten Blick sieht er wie der Glöckner von Notre Dame aus. Der Buckelige mit großem Kopf ist sehr denkerisch und was untypisch ist, er ist ein lustiger Mensch. Trotzdem hat er einen dunklen tiefgehenden Blick der für Künstler typisch ist. Er fühlt sich wie ein armer Kerl der kein Bewusstsein hat.

In der zweiten Hälfte der Geschichte lesen wir über eine Buhlerin von Bohuschs Vater, sie heißt Frantischka. Sie kam zur seiner Beerdigung aber keiner wusste woher. Auf der Beerdigung lernt sie den Bohusch kennen. Ab diesem Zeitpunkt haben die zwei eine Beziehung. Die endet jedoch, weil Frantischka Bohusch einmal sitzen lässt. Der Leser trifft sie nicht als lebendige Person. Sie kommt nur als eine Erinnerung von Bohusch. Sie ist wie ein Traum und das Wiedersehen. Sie ist für Bohusch eine große Hoffnung die niemals erfüllt wird.

4.1.2 Analyse

Bohusch erinnert sich an einen Herbstabend. Eine unbekannte Macht brachte ihn zum Friedhof, wo der Vater begraben wurde. Bohusch gräbt den Sarg aus, und zerstört ihn mit seinem großen Kopf. Dann umarmt er den Leichnam seines Vaters. Er versteht nicht, dass es keine Möglichkeit mehr gibt, wie er die Liebe seines Vaters wieder fühlen könnte. Diese Szene mahnt den Baudelaire und seine Gedichte. Hier sind wir wieder bei den Motiven der Dekadenz. Der Friedhof, der Leichnam und der Sarg sind typische Elemente.

Später spricht Bohusch über Traurigkeit. Traurigkeit basiert auf Hass. Und diese zwei Gefühle regieren dem ganzen Land.

Alle sind Tschechen. Der Student weist darauf hin, dass die Künstler nichts über sein eigenes Volk wissen. Und das Volk weiß nichts über die derzeitigen Künstler. Der Karás schreibt in deutschen Zeitungen über die tschechische Kunst. Aber er hat von der tschechischen Kunst keine Ahnung. Er weiß nicht, welche Lieder die Tschechen singen oder was für Gedichte sie sich erzählen. Er schreibt nur das, was ihm jemand sagt. In der Novelle steht, in Tschechien wird alles importiert. Die höheren Kasten leben nach dem Vorbild Frankreichs, die anderen leben in einem neugeborenen Land und singen über das Tschechentum. Und das ist Fakt, die einen wissen nichts über die anderen und das schafft ein Hindernis. Die Erwähnung über Frankreich weist an Rilkes Aufenthalt in Paris hin und an die Tatsache, dass viele von in Tschechien lebenden Deutschen und hochrangige Tschechen möchten den Lebensstil kopieren.

Prager Sehenswürdigkeiten wie Hradschin, Vyschehrad oder Teynkirche wurden in Bezug auf den Patriotismus genannt. Bohusch spricht mit Rezek über diese Problematik und jeder hat eine andere Meinung. Rezeks Meinung ist, die Künstler interessieren sich nicht für das

tschechische, sie beschreiben andere Länder. Andererseits bemüht sich das Volk dieses Reichtum zu erhalten, aber das ist schwerer.

Bohusch hat eine andere Ansicht. Es ist nicht notwendig Prag zu malen oder über sie zu schreiben. Prag selbst erzählt ihre eigene Geschichte und hat ihre eigene Atmosphäre. Er argumentiert, er kennt den Reichtum von Prag und niemand sagt ihm etwas darüber.

Diese Ansicht ist typisch patriotisch. Für Bohusch sind Herz-Gefühle wichtig. Andererseits ist Student ein junger Mensch, voll von Idealen und Schwung, der die Schönheit von Prag in die ganze Welt hinausschreien möchte. Aber wer weist, was er in Wirklichkeit fühlt?

Norinski spricht über eine Situation, die alle in der Zeitung gelesen haben. In der deutschen Zeitung steht, dass sich eine Gruppe von jungen Leuten im Keller getroffen hat und die hochverräterischen Reden die Tagesordnung bildeten.

In dieser Zeit wurden Zeitungen auf Deutsch geschrieben, es war kurz nach der Nationalwiedergeburt, zirka 50 Jahre und tschechisches Volk war voll entschlossen, seine Sprache und Kultur zu zeigen. Ich meine die mittleren und niedrigen Kasten der Gesellschaft. Leider wollte der Adel weltberühmt sein und vergaß, was für ein Reichtum und Kräfte das Volk hat. Sie hatten alle wichtigen historischen Momente vergessen. Der Einfluss der Deutschen war groß. Viele Tschechen wollten als Deutsche sein, deshalb haben sie weiterhin auf Deutsch geschrieben und unterordneten sich. Rilke weist auf die Bemühung hin sich als Volk zu befreien. Die hochverräterischen Reden waren nichts anders als die Reden über das tschechische Volk. Wie kann man dem Volk helfen und ihm bestärken.

Das ganze Werk ist eine Erinnerung an Prag. Überall lesen wir den Namen Prager Sehenswürdigkeiten wie Hradschin, Malvasinka, Prager Burg und viele andere. Hauptthema ist der Patriotismus. Bevor Bohusch gestorben ist, hat er ein Traum gehabt: *Er seufzte in Träumen: Schön sein ist es.* (Rilke, 2007, S. 142) Das kann bedeuten, dass unser Land schön und reich ist und es ist wichtig um ihm zu kämpfen.

Jede Persönlichkeit symbolisiert eine andere Meinung. Karas schreibt auf Deutsch, also er ist entweder kein Patriot oder hat keinen Mut, sich als stolzer Tscheche zu präsentieren. Norinski ist derjenige, der mit den Deutschen auf einer Seite ist. Bohusch ist ein Patriot, für

ihn sind Herz-Gefühle wichtig. Er braucht keine tschechischen Hymnen. Er vertritt die Meinung, der richtige Tscheche weiß, was für ein Reichtum sein Land bietet, er soll es schätzen und an Tschechentum glauben. Und das ist genug. Andererseits ist Rezek möglich-erweise dank seiner Jugend ein Idealist, wie ich geschrieben habe. Er spürt die Notwendigkeit um alles Tschechische zu kämpfen. Und am Ende der Geschichte können wir sehen, dass diese Haltung auch eine negative Seite hat und eine schlechte Lösung sein kann.

4.2 Die Geschwister

Die zweite Novelle erzählt über die Witwe eines Forstwirts, deren zwei Kinder und die Magd Rosalka. Alle sind in ein Haus gegenüber der Malteserkirche in Prag umgezogen. Zdenko studiert Medizin und die Mutter und die Schwester sind sehr stolz auf ihn. Die Witwe geht ein paarmal in der Woche in verschiedene Häuser arbeiten, um etwas Geld hinzuverdienen. Montags geht sie immer zu der Familie Meering. Herr Meering wusste, dass die Witwe früher als Kammerfrau im Schloss Frauenberg gearbeitet hat und fühlte einen Hauch indirekter Fürstenhuld von dieser Familie ausgehen.

Die Familie Meerings stammte aus Deutschland und in deren Haus musste nur auf Deutsch gesprochen werden. Deshalb konnte Zdenko seine Mutter dort nicht besuchen. Zdenko wollte nur auf Tschechisch sprechen. Sein Vater war ein Tscheche. Andererseits konnte die Tochter Luisa ihre Mutter besuchen und mit den Meeringschen Kindern zehn Minuten spielen. Das waren aber keine angenehmen Spiele für Luisa und sie war froh, wenn sie auf der Straße auf ihre Mutter warten konnte.

Eines Tages kamen sie beide nach Hause und sprachen über Zdenko. Die beide wussten, dass aus ihm ein anderer Mensch geworden ist. Die Freude wenn er im Wald war und mit dem väterlichen Haus. Sie hatten ihn beschenkt und er war voller Optimismus und Freude. Nächtelang saß er in dem National Café und sah ältere Männer wie Dichter, Künstler und Maler wie sie kamen und redeten miteinander. Früher gefielen ihm diese Männer nicht, jetzt versuchte er sich an sie zu gewöhnen. Ihre Wörter interessierten ihn und er schaute zu ihnen auf. Ein Bisschen später ergab sich, es waren nur Wörter. Jetzt reden die Leute nur über die

Kunst und ihre Begeisterung war nichts anderes als Impulsivität. Dann blieb er abends wieder zu Hause.

Einmal im Frühling war er den Podskal entlang gegangen. Ein graues Gebäude hat sein Interesse geweckt und er ging herein. Dort hat er seinen Name gehört. Er wollte fliehen und sah Rezek, den Studenten.

Die beiden und die kleine Luisa haben sich seitdem oft getroffen. Zdenko ist an Pneumonie gestorben und die beiden Frauen trugen den Verlust sehr schwer. Sein Zimmer hatten sie an einen deutschen Jungen vermietet. Luisas Gesundheit hat sich verschlechtert. Die Mutter hatte Angst, aber am Ende ist sie selbst gestorben. Andererseits wurde Luisas Gesundheit von Tag zu Tag besser. Frau Meering besuchte Luisa um sie zu bedauern und um ihre Traurigkeit zu sehen. Sie war überrascht, dass das junge Mädchen kein Wehmut gezeigt hat.

4.2.1 Personen

Sowie in der ersten Geschichte, stellen wir die Personen vor, um den Text besser zu verstehen.

Frau Wanka ist eine Witwe die ihre beiden Kinder sehr liebt. Sie ist alt und bei verschiedenen Familien arbeiten. Sie ist eine Tschechin, die einen Forstwirt geheiratet hat. Ihr 20-jährige Son Zdenko Wanka ist ein Medizinstudent. Er ist ein starker junger Mensch, der genauso wie Rezek für das Tschechische kämpfen will. Trotzdem ähnelt er vielmehr dem Bohusch als dem Rezek.

Die jüngere Schwester von Zdenko heißt Luisa. Sie liebt ihn und schaut zu ihm auf. Sie ist ein zerbrechliches Wesen ohne Teilnahme und Interesse. Am Ende der Geschichte ist es aber Luisa, die die stärkste Person ist.

Rosalka ist eine alte Magd im Hause der Witwe, sie ist eine stille und schweigsame Frau. Sie war es gewohnt in einer kleinen Stadt zu leben. Genauso wie Karas in König Bohusch hat auch Rosalka keine wichtigere Bedeutung.

In beiden Novellen begegnen wir Rezek, dem Studenten. Ein junger Mensch voller Ideen. Er spricht nicht nur über das Tschechische, sondern er handelt auch. Hier erfahren wir mehr über seine Träume. Er wollte aufrechte junge Menschen aus guten Familien finden und sie überzeugen, einer nationalen Befreiung entgegenstreben.

Der junge Deutsche, der nach Zdenkos Tod in seinem Zimmer wohnt, heißt Ernst Land. Diese Person ist interessant, weil er der einzige Deutsche in diesem Buch ist, der den Tschechen und alles Tschechische mag. Er symbolisiert eine Hoffnung für deutsch-tschechische Beziehungen.

Meerings ist eine deutsche Familie mit zwei Kindern, die sehr stolz auf ihr Volk ist und glaubt, dass die Tschechen den Deutschen untergeordnet sind. Sie sind typische Vertreter des deutschen Volkes in tschechischen Ländern.

4.2.2 Analyse

Die Witwe arbeitet bei der Familie Meering. Es ist eine typische deutsche Familie, die in Prag lebt. Sie sind reich und haben eine gute Position in der Gesellschaft. Sie verachten alles Tschechische. In ihrem Haus muss man nur auf Deutsch sprechen und alles was tschechisch ist, ist untergeordnet.

Rilke beschreibt hier die Situation der tschechischen Deutschen. Sie haben einen Anspruch auf tschechische Gebiete erhoben. Das führte zu Tätigkeiten, die z.B. Student Rezek in erster Novelle gemacht hat. Diverse Treffen, Tschechische Zeitungen und alles was das Tschechische unterstützen konnte.

Der Umgang der Deutschen mit den Tschechen ist in dem Buch schön beschreiben. Herr Obrist kam gerade auf Luisa zu und sagte *šWarten auf den Herrn Bräutigam, gnädiges Fräulein?* Eine harmlose Frage, oder? Die Geschichte geht weiter. *šDarauf wurde Luisa jedes Mal so rot, als [í] Der alte Herr freute sich daran und erkannte von einem Mal zum nächsten immer deutlicher die Köstlichkeit seines Witzes[í] Gerne seiner Lotti wiederholte.* (Rilke, 2007, S. 177)

Der Herr hatte Spaß daran. Luisa hat tschechisches Blut, tschechischen Vater, sie ist Jung und schwach. Deshalb macht der Obrist diesen schlechten Witz.

Der verstorbene Wanka war ein fürstlicher Forstwirt und das wechselte die Meinung von Herrn Obrist. Zusätzlich hat Frau Wanka als Kammerfrau im Schloss Frauenberg gearbeitet. Er fühlte danach *šeinen Hauch indirekter Fürstenhuld von dieser Familie ausgehen.* (Rilke, 2007, S. 180)

Herr Obrist erkennt nur die Leute, die šetwas bedeuten. Er ist sehr oberflächlich. Er hat dieser Familie zu Gnade erst nach diese Feststellung genommen.

Zdenko Wanka sucht in Menschen Spuren des Leidens, von dem sein Volk heimgesucht sein konnte. Er fragt sich selbst, ob das Volk ihrer braucht. Er hat nur die Jammer und Armut untergesucht.

Wanka ist enttäuscht und unsicher. Er fühlt sich noch kräftig aber kennt nur Fragen. Und er sucht nach Antworten.

šGlauben Sie mir, dass mir diese Bilder hier näher gehen, als das was unsere Maler malen und unsere Dichter zusammenreimen. Wissen Sie, was das hier ist? Volkslieder. [í] õ (Rilke, 2007, S. 194) Das sagt Rezek zu Wanka. Sie sind in einem alten Haus und beobachten verschiedene Bilder. Rezek will seine eigene Meinung zum Patriotismus sagen. Er sagt, das ist das tschechische. Das, was unser Volk macht, so wie er ist. Nicht Gedichte, die hier jetzt geschrieben werden. Diese Malereien sprechen über das Volk. Er spricht weiter und sagt, diese Bilder werden alle auch in tausend Jahren verstehen. Er vergleicht diese Wände mit Pyramiden mit Hieroglyphen und sagt, sie sind heilig.

Sehr interessant ist dieser Absatz: *šWie ein Kind ist unser Volk. Manchmal seh ich es ein: unser Haß gegen die Deutschen ist eigentlich gar nichts Politisches, sondern etwas ó wie soll ich sagen; - etwas Menschliches. Nicht daß wir uns mit den Deutschen in die Heimat teilen müssen, ist unser Groll, aber daß wir unter einem so erwachsenen Volk groß werden, macht uns traurig. Es ist die Geschichte von dem Kinde, welches unter Alten heranwächst. Es lernt das Lächeln, noch ehe es das Lachen gekonnt hat.õ* (Rilke, 2007, S. 202)

Tschechisches Volk wird mit einem Kind verglichen. Mit einem Kind, das das Lächeln früher als das Lachen lernt. Unser Volk bemüht sich um Dinge, die er noch nicht kann. Wie kann er etwas tun, wofür er mangelhaft entwickelt ist. Aber was soll er tun, wenn überall alles Deutsche in seiner Kraft und Größe ist? Tschechisches Volk bemüht sich auch so groß und stark zu sein. Aber es ist noch nicht die richtige Zeit, deshalb sind diese Dinge zum Scheitern verurteilt.

Nach dem Tod des Sohnes ist Frau Wanka am Montag zu den Meerings gegangen. Frau Meering wusste Bescheid über Zdenkos Tod und wollte etwas Neues erfahren. Aber diese Anmerkung hat sie als Angriff gegen die šundankbare Verschlossenheit dieser Leuteõ verwendet.

Was wollte Rilke damit sagen? Hass der Deutschen gegenüber den Tschechen war üblich.

Andererseits kann man auch noch die gegenseitige Situation sehen. Frau Wanka hat das Zimmer vermietet. Herr Land, ein junger Deutsche, der aber kein Erfolg hat. Er spricht Deutsch, ist ein Deutscher und darum nicht erfolgreich. Also nicht nur die Deutschen hassen die Tschechen, sondern auch die Tschechen haben ein Problem, gut mit den Deutschen auszukommen.

Die erste Hälfte der Novelle spricht über Zdenko, die zweite über Luisa. Zdenko war auf den ersten Blick stark und klug. Er stellt den Prototyp des Mannes dar, der große Dinge vollbringen möchte, keine Angst hat und alles macht was unmöglich erscheint. Deshalb stirbt er. Diese Männer erwartet oft ein schlechtes Ende. Sie kämpfen für ihr Volk aber ihre Feinde sind stark. Aber ohne diese Männer wäre nichts mehr Tschechisch.

Luisa sieht aus, wie ein kleines schwaches Wesen. Erst am Ende sehen wir ihre reale Kraft. Sie benutzt ihre Schwachheit wie eine Waffe. Sie hat ein geheimes Potenzial. Sie ist eine Tschechin, die Deutsch sprechen kann. Am Ende ist aus den kleinen Mädchen eine erwachsene Frau geworden, die mit dem jungen Deutschen eine Freundschaft schließt.

Ich sehe in Luisa auch einen bestimmten Prototyp. Sie ist wie das meiste Tschechische Volk. Sie sieht schwach aus und wartet auf die richtige Zeit. Sie sieht auf zu großen Männern, wie z.B. Zdenko und lernt von ihnen. Wenn die Zeit kommt, zeigt das Volk seine Macht und Stärke. Und zeigt uns, genauso wie Luisa, dass die Deutschen und Tschechen in Harmonie leben können.

4.3 Vergleich

Die beiden Novellen sind unter dem Einfluss von Dekadenz und Jugendstil sowie Impressionismus geschrieben. Dekadenz haben wir gesehen, z.B. wenn König Bohusch zum Friedhof kam und die Leiche seines Vaters ausgraben wollte. In der zweiten Novelle sehe ich Motive der Dekadenz im Tode von Zdenko und später auch seiner Mutter.

Jugendstil ist eine ästhetische Beschreibung des Alltags. Der Alltag ist in beiden Novellen gut beschreiben. Hier gibt es keine übliche Beschreibung wie z.B. in Realismus. Der Alltag ist künstlerisch beschrieben und mit Elementen des Impressionismus, wenn verschiedene Eindrücke die Beschreibung der Umgebung ergänzen.

Die beiden Novellen sind miteinander verbunden. König Bohusch kann ohne die Geschwister nicht leben. Niemand wird erfahren, was eigentlich mit dem Student passiert. Und wenn jemand nur Die Geschwister liest, wird nicht wissen, wer der Student eigentlich ist, woher er kommt und was er will.

Der Student Rezek ist das Mittel, das diese zwei Novellen verbindet. Man kann sagen, das Buch spricht größtenteils von ihm. Die Witwe, Norinski oder Rosalka sind nur Nebenrollen. Na ja, aber wo ist sein Ende? Niemand weiß, wie seine Reise und Kampf weitergehen.

Bleiben wir kurz bei dem Student. Im ersten Gedicht sehen wir ihn als einen aktiven Menschen, der für das Tschechische kämpft. Wir lernen seine Meinungen, Gedanken und Ideen kennen. Dank seiner Gespräche mit Bohusch wissen wir was für eine Persönlichkeit er hat. Am Ende der ersten Novelle jagt er uns ein Bisschen Angst ein, wenn ihm Bohusch im Keller findet. Wir erfahren, dass er etwas wie irgendeine Bewegung führt.

In der zweiten Novelle geht seine Geschichte weiter. Rezek lernt den jungen Zdenko kennen und zwischen den beiden Studenten entsteht eine Freundschaft. Die Rolle von Rezek ändert sich. Aus einem Waldmenschen ist ein Lehrer geworden. Rezek weiht Zdenko in seine Welt ein und glaubt, die beiden haben die gleiche Meinung. Wir sehen, wie Rezek seiner Anhänger sucht.

Zdenko stirbt und mit ihm stirbt in diesem Fall auch die Gedichte von Rezek. Wir wissen nicht, wo seine anderen Reisen führen. Jetzt wissen wir aber alles, was wir über ihm wissen brauchen.

Jetzt kann man ihn gut verstehen. Wir haben seine ganze Tätigkeit gesehen. Seine Bemühungen hatten einen guten Grund. Wie aus der vorherigen Analyse hervorgeht, es war eine schlechte Zeit. Das ganze Tschechische Volk war noch nicht bereit für einen Menschen wie Rezek.

Die Aufmerksamkeit verdienen auch noch Bohusch, Zdenko und Luisa. Bohusch und Zdenko finde ich ähnlich. Die beiden sind Patrioten und lieben ihr Land und Volk. Bohusch wollte das Volk beeinflussen und suchte nach einem Weg. Deshalb besuchte er oft das Kaffeehaus wo sich die Künstler trafen. Er hoffte, eines Tages könnte er auch mit ihnen über diese Probleme reden. Dank Rezek findet er die Möglichkeit mit jungen Leute zu sprechen und beeinflusst sie. Aber wie ich geschrieben habe, es ist noch nicht die richtige Zeit für das Volk und Bohusch stirbt.

Auf der anderen Seite sucht Zdenko keinen anderen Weg. Er ist auf der anderen Seite. Der Student kam zu ihm. Früher ging Zdenko zu den Plätzen wo er Gespräche der Künstler hören konnte. Er wollte auch nie sprechen. Er war zufrieden wenn er wusste, dass andere Menschen die gleiche Meinung haben wie er.

Luisa war ein typischer Vertreter des tschechischen Volkes. Sie war ruhig, es hat sie nicht interessiert was ihr Bruder mit Rezek tun. Sie liebte ihr Alltag. Dann wurde ihr Leben verändert. Ihr Bruder starb, kurz darauf auch ihre Mutter und alle Pflichten musste sie jetzt allein bewältigen. Sie wurde von einem Tag zum nächsten eine erwachsene Frau und musste sich um ihr Leben und ihre Ernährung. In diesem Moment können wir eine typische tschechische Eigenschaft sehen, die auch ein Gerücht von Blaník-Rittern symbolisiert. Wenn schlechte Zeiten kommen, erhebt das tschechische Volk.

Die erste Novelle beschreibt eine Situation in höheren gesellschaftlichen Kreisen. Was macht die Elite, was sie für ihr Volk machen und wie sie helfen. Wir sehen, dass sie sich für andere Länder interessieren und das nationale Reichtum ist für sie nur etwas Untergeordnetes. Es gibt hier die Problematik des Patriotismus, drei verschiedenen Ansichten. Eine davon ist die der Maler, Dichter und die der Schriftsteller, sie wollen modern sein und deswegen vergessen sie oft ihr Volk.

In der zweiten beobachten wir näher die Tschechisch-deutsche Problematik. Wir können sehen dass die Beziehungen zwischen den Tschechen und den Deutschen nicht gut waren. Die Deutschen hatten einen Anspruch auf das tschechische Gebiet erhoben und glaubten dass das Wort tschechisch das gleiche wie untergeordnet bedeutet. Auf der anderen Seite haben wir über eine typische deutsche Familie gelesen. Die Mitte symbolisiert ein junger Deutscher, der dank seiner Liebe zur Luisa gute Beziehungen sowohl mit Deutschen als auch mit Tschechen hatte.

Rilke hat die tschechisch-deutsche Problematik interessiert und deswegen hat er diese auch in seinem Werk eingearbeitet. Er beschreibt eine reale Situation in Prag und bietet eine für alle optimale Lösung. Er wollte dass alle deutschen mit Tschechen in Frieden leben. Es klingt wie eine schöne Utopie, aber ich würde sagen dass Rilke daran geglaubt hat, dass kleine Schritte zu großen Taten führen und am Ende werden alle glücklich.

Mit Hilfe dieses Werkes sagt er, dass es notwendig ist den richtigen Zeitpunkt zu erkennen, wann man aktiv sein muss. Wir haben gelesen, was für Auswirkungen hatte tschechische Unbesonnenheit.

SCHLUSSBETRACHTUNG

Wie schon der Betreff meiner Bachelorarbeit sagt, geht es um tschechische Thematik im Werk von Rainer Maria Rilke.

Im ersten Kapitel des theoretischen Teils handelt es sich um literarische Moderne. Es ist wichtig zu wissen, welche literarischen Strömungen Rilke in seinem Werk beeinflusst haben. Die Moderne beinhaltet mehrere Methoden. Für Rilkes Werk war im Falle meiner Bachelorarbeit vor allem der Impressionismus mit seinen Eindrücken und Gefühlen sowie Dekadenz mit seinen düsteren morbiden Motiven wichtig. Wir können auch ein bisschen Jugendstil sehen, wenn der Alltag beschrieben wird. Alle drei Strömungen werden auch im praktischen Teil erwähnt.

Zweites Kapitel ist ein Lebenslauf von Rainer Maria Rilke. Er wurde 1875 in Prag geboren. Unter dem Einfluss seiner Mutter Sophia war er seit der Kindheit eng mit der Kunst verbunden. Er war ein guter Schüller, was sich erst später zeigte. Sein ausgezeichnetes Abitur ist ein gutes Beispiel. Er studierte an Universitäten in Prag, München und Berlin.

Nach dem Umzug nach Paris arbeitete er als Sekretär von Auguste Rodin. Er heiratete Clara Westhoff und mit ihr hatte er eine Tochter, Ruth. Rilke war ein Abenteurer. Er reiste nach Russland, Spanien, Italien, Dänemark und viele andere Länder. Seine letzte Reise war in der Schweiz, nach ein Sanatorium in Valmont, wo er gestorben ist.

Während seines Lebens hat Rilke viele Werke geschrieben. Im theoretischen Teil sind nur ein paar wichtige Werke in deutscher und französischer Sprache erwähnt. Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge ist sein einziger Roman. Andere Werke wie Duineser Elegien oder Sonnete an Orpheus sind Gedichte.

Der praktische Teil meiner Arbeit befasst sich mit zwei frühen Werken Rilkes. Larenopfer in Kapitel drei ist eine Gedichtsammlung über tschechisches Volk, Prag und Persönlichkeiten. Ich habe die Gedichte Jar. Vrchlicky, An Julius Zeyer und Kajetan Tyl analysiert. In der Sammlung gibt es noch andere Gedichte, über verschiedene Persönlichkeiten aus Geschichte.

Es ist bekannt, dass Rilke tschechische Volkslieder bewunderte. Ein Gedicht im praktischen Teil repräsentiert diese Bewunderung. Andere Gedichte beschreiben Prag und andere Stimmungen, vor allem unter dem Einfluss des Impressionismus.

Der Kapitel Vier beschreibt zwei Novellen aus der Sammlung Zwei Prager Geschichten. Diese Novellen behandeln den Patriotismus und deutsch-tschechische Problematik.

König Bohusch beschreibt den Patriotismus in Bezug auf tschechisches Volk, er zeigt uns verschiedene Meinungen der Gesellschaft. An diese Novelle knüpft die zweite an. Die Geschwister behandeln die deutsch-tschechische Problematik.

Die zweite Geschichte knüpft an die erste. Die Geschwister behandeln die deutsch-tschechische Problematik. Die reale Situation zwischen den Deutschen und den Tschechen in Prag ist in der Novelle gut erkennbar.

Der wichtigste Teil ist die Analyse der beiden Werke und der Vergleich zwischen den zwei benannten Novellen.

Die Problematik des Patriotismus und der tschechisch-deutschen Beziehungen ist immer aktuell. Ich hoffe unsere Beziehungen werden immer besser.

LITERATURVERZEICHNIS

- [1] ANGELLOZ, J.-F., 1955. *Rainer Maria Rilke: Leben und Werk*. München: Nymphenburger Verl.-Handlung.
- [2] MEID, Volker, 2012. *Das Reclam Buch der deutschen Literatur*. Stuttgart: Philipp Reclam jun. ISBN 978-3-15-010881-9.
- [3] RILKE, Rainer Maria, 2007. *Larenopfer*. Praha: Vitalis, 2007. ISBN 978-3-89919-106-6.
- [4] RILKE, Rainer Maria, 2007. *Zwei Prager Geschichten*. Praha: Garamond, 2004. ISBN 80-86379-77-9.
- [5] SCHENK, Klaus, 2003. *Moderne in der deutschen und der tschechischen Literatur*. Tübingen: Francke, 234 p. ISBN 37-720-2755-5.
- [5] Rilke.de [online]. C2008 [Stand 2013-04-25]. URL: <http://www.rilke.de/>

SYMBOL- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

S. Seite

z.B. zum Beispiel

usw. Und so weiter